

Lorenzo Fernández

Berceuse da onda

Que leva o pequenino naufrago

para Canto e Piano
Op.57



Oscar Lorenzo Fernández (1897-1948)

Berceuse da onda op.57 (1928)

Que leva o pequenino náufrago

Berceuse

Dedicatória: À ilustre cantora Exma. Sra. Antonietta de Souza

Texto: Cecília Meirelles

Tradução: H. Bustalante y Bullivián

Editoração: Simonne Fonseca e Romeu Rabelo

Revisão: Antonieta Silva e Silvério e Marcos Edson Cardoso

Filho

voz, piano

(*voice, piano*)

8 p.



A ilustre cantora Exma. Sra. Antonietta de Souza

Berceuse da onda

Que leva o pequenino naufrago

Berceuse de la onda

Que se lleva al pequeño naufrago

para Canto e Piano

O. Lorenzo Fernández

Rio de Janeiro, 1928

Op.57

Poesia de Cecília Meirelles

Tradução de H. Bustalante y Bulliván

Lento e ondulante

The musical score consists of three staves. The top staff is for the voice, starting in G major (two sharps) and transitioning to F major (one sharp). The middle staff is for the piano right hand, and the bottom staff is for the piano left hand. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic line with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features sustained chords and eighth-note patterns. The vocal part continues with lyrics: "Vais ga - nhar um co -", "Ga - na - rás un co -". The piano part includes dynamic markings like *p*.

The musical score continues with three staves. The top staff shows a melodic line with eighth and sixteenth notes, accompanied by piano chords. The middle staff shows eighth-note patterns, and the bottom staff shows sustained bass notes. The vocal part continues with lyrics: "lar, meu a - mor, um co - lar de con - chi - nhas do mar...", "llar, a - mor mi - o, un co - llar de con - chi - tas de mar...". The piano part includes dynamic markings like *p*. The section concludes with the instruction *Red. idem*.

8

Mais bran - qui - nho que_o lu - ar,
De blan - cu - ra lu - nar;
vais ga - nhar _____ um ves -
ga - na - rás _____ un ves -

12

ti - do de_es-pu - ma do mar... Vais des - cer de - va -
ti - do de_es-pu - ma de mar... Len - to vás a ba -

16

gar, vais co - mi - go des - cer, pa - ra_o fun - do do
jar, vas con - mi - go_a ba - jar pa - ra_el fon - do del

19 *smorzando* *a tempo*

mar... Meu a - mor, meu a - mor... Ah!

mar... A - mor mi - o, mi a - mor... Ah!

smorzando *a tempo* *pp*

23 *4*

Ah! Ah!

3

27 >

31

Meu amor, vais brincar
Mi amor, vas ju - gar
Com peixinhos e
Con los peces y

34

flo - res, e_es - tre - las do mar...
flo - res, y_es - tre - llas del mar...

38

mf cresc.

E lá dentro do mar,
Iá - llá den - tro del mar,

cresc. sempre

meu a - mor, — meu a -
A - mor mi - o, mi a -

41

f *cresc. sempre e affrett.* *ff*

mor,
mor,

tu vais ver Ia - man - jar...
ve - rás tu Iá - man - ýar...

Ia - man - jar!
Iá - man - ýar!

f *cresc. sempre e affrett.*

A mãe d'água_en - can - ta - da
La madre del a - gua_en - can - ta - da

dim. e ritard.

ff

dim. subito e ritard.

f a tempo

mar!...
mar!

ah!

p dim.

pp

a tempo

51

Ah!
Ah!
Ah!

56

dim.
(cedez)
Ah!
Ah!
perdendosi

60

5
5
5
5
5
cantando
p morendo
ppp
ppp